



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 341 号 2012 年 2 月号

広報部責任編集

発行：2012 年 02 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 1 月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 生活支援部より
「2 月度ハラ会のお知らせ」
「ワークショップ廃油から石鹼を作る
エコ活動のお知らせ」
- ☆ 運動部より
「第 335 回月例コンペの報告」
「第 7 回日タイ親善ホウリング大会の報告」
- ☆ 文化部より
「サムーンへのフルーツ狩りの旅のご案内」
- ☆ 趣味の広場
新連載『チェンマイ旨い物紹介』
～ロイヤル・プロジェクト～
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
小学 4 年『初雪のふる日』を読んで
- ☆ 広報部より
「第 7 回ラムウォン盆踊り大会について」
- ☆ 事務員募集

事務局からのお知らせ

- 2011 年度総会を 2 月 10 日(金)
18:30～(火焰樹 1 月号にて 19:00 と
ご案内しましたが、30 分繰り上げて開
始します)日本人会事務所向かいのマ
ニラナコンホテル 9F のボールルームに
て行います。
今回は、2 年に一回の役員改選が行わ
れます。つきましては、火焰樹 1 月号に
添付しました、総会出欠確認表(兼役員
立候補届出書)を本号に再度添付しま
すので未だご提出いただいていない方
は必要事項をご記入の上、事務局まで
ご返信頂きたく、宜しく願い申し上げま
す。

2 月定例役員会報告

2011 年 1 月 25 日、チェンマイ日本人
会事務所にて、2 月度の役員会が 1 週
間遅れで行われた。会計監査受審のた
めである。主な議案は以下の通り。

- 1 2 月度会計報告
会計部より報告あり。



● 1 月度北部日系団体協議会および安全対策協議会の報告

(1) 柴田総領事より「開かれた役に立つ頼りがいのある総領事館を目指す」とのお話があった。ついては、「総領事館のホームページを是非一度ご覧ください」とコメントがあった。

(2) 1月14日(土)～29日(日)の間ジャパンウィークの案内。

(3) 最終日には、日本人会主催のラムウオン盆踊り大会が三王像広場にて行われる1月29日(日) 18:00～20:30。事務局よりスケジュールの説明があった。出店として、ランプーン新電源社より綿飴とヨーヨー釣り、山水・家族亭・グリーンサポート有志による日本食屋台が出るとのこと。

(3) 北部4県在留邦人数は3,585人

(4) タイ北部状況、邦人に係る犯罪等認知状況としては、邦人歩行者とバイクの接触事故が目立つので注意が必要とのこと。

● 東日本大震災犠牲者慰霊祭の件

広報部清水より、報告。チェンマイ在住の個人有志のグループ(代表者は日本人会会員の方)より、3月11日震災1周年に慰霊と感謝のコムロイを飛ばすイベントの開催とその後援依頼があった。同日、総領事館でも外務省の方針により慰霊の集いを持つとのこと。時間的には重複はせず、総領事館からの支援も受けつつ有志グループの慰霊祭も執り行う。場所はチェンマイ県庁前広場。チェンマイ総領事館、チェンマイ日本人会、元留学生協会、

北部日系企業協議会などが後援。当会としても、会員への告知、ボランティアの呼びかけなど協力を行う。

● 2011 年度総会準備

開始時間の変更(19:00⇒18:30)、出席表の提出を再度呼びかけ(過半数が必要)、式次第の確認、2012年度予算について各部の意見を聞いた。規約変更(案)の準備も必要。

【各部からの報告】

なし

● 次回の役員会

2月10日(金)午後6時30分から総会、2月15日(水)に定例役員会を開催予定。



新入会員紹介

● 松尾秀一様

(NAMIKI Precision (Thailand) Co., Ltd.)

2012年1月に青森県黒石市から来ました。早くこちらの仕事及び生活に慣れたいと思います。

● 清水祐子様

(THAI NJR清水智也氏のご家族として)

● 松下正男様

● 篠塚伸一郎様

チェンマイに来て6年目になります。より

多くの方と知り合いになりたくて入会を申し込みました。

(12月21

日現在)

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	1	1	2
正規会員	283	65	348
現在の総会員数			350

生活支援部より

2 月度ハラ会のお知らせ

本年も早いもので、1ヶ月が経ちました。
皆様 お変わりなく お過ごしでしょうか？
2 月度の”ハラ会”のお知らせです。
どうぞ・・・ご参加下さい。

【日時】 2012 年 2 月 15 日(水)

午前 11 時 45 分より

【場所】Yuka's (創作日本料理)

233/4 HuayKaew Rd,

(ちゃーおの地図D-1

チエンマイ動物園寄り)

Tel :0-5321-1801

【参加費】お一人@150B

(特別ランチセットです。)

ご参加される方は、1 月 12 日迄に 光明
(081-8822202)までご連絡下さい。

2012 年度の活動等について、更に掘り下
げて・・・本音で語り合いたいと思っています。
ご協力を宜しくお願い致します。

ワークショップ 廃油から石鹼を作るエコ活動 のお知らせ

【日時】 2月28日(火)11:00～15:00

(全体で2時間半～3時間掛かります。)

11:00～12:00説明

12:00からランチ休憩

13:00から実演

15:00には終了予定です。

【場所】 日本人会事務所

作業場所は屋外です。

【講師】 長谷川さん、鈴木さん、

吉本さん

【参加費】 無料(定員10名)

【持ち物】 マスク、ゴム手袋、汚れて良
いエプロン、牛乳とかジュースの入って
いた小さなパック(細いストローが付いて
売っているサイズ)一人2-3個、新聞紙

* 出来上がった石鹼は、洗濯等の洗い
物に使用して下さい。

(体を洗う為の用途は避けて下さい。)

参加希望の方は、2月25日迄に光明和
子迄(081-8822202)ご連絡下さい。
皆様のご参加をお待ちしています。



運動部より

第 335 回月例ゴルフコンペの報告

新年一回目となる第 335 回月例コンペ大会を 1 月 15 日(日)にロイヤルチェンマイゴルフ場にて開催しました。

参加人数は 22 人(6 組)でその内 2 名の方が初参加となりました。狭めのフェアウェイに苦しめられましたが、アウト 44 イン 40 グロス 84 で回られた中さん(HKD)が見事優勝。ベストグロス賞はグロス 82 で回られた小田さんが受賞されました。(中さん優勝トロフィーが間に合わずに申し訳ありません)

【次回月例コンペ】

第 336 回月例コンペは 2 月 19 日(日)にチェンマイハイランドゴルフ場にて開催予定です。

■今年に入りゴルフ場の予約が大変難しくなっております。

月例コンペは事前に 28 人(7 組)での予約を取っておりますが、ゴルフ場の予約が満杯の状況から 29 人以上の追加参加は出来ない状況です。大変恐縮ですが、次回月例コンペ大会の参加者が 29 人以上になる場合は先着順に受付した方から登録といたします。

楽しみにしておられるかと存じますがご了承の程、宜しくお願いいたします。

【連絡先】宮田(TPT)

089-9561062(携帯番号)

E メール: kazuyoshi_miyata@tanasei.co.jp

第335回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, January 15, 2012
【コース】 ロイヤルチェンマイ ゴルフ場 (アウトスタート)

参加者 22名

順位	参加者氏名	所 属	アウト	イン	グロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	中	HKD	44	40	84	15	69	9	2nd-NP14、最小P
2	細 勢	TPT	53	54	107	33	74	28	
3	小 田	ロングステイ	38	44	82	6	76	5	BG
4	山 本	HIROTA	46	46	92	16	76		
5	武 田	TPT	44	43	87	10	77		
6	永 森	TPT	48	44	92	15	77		
7	大和田	HIROTA	46	46	92	15	77		水平
8	西 田	TOKIO MARINE	48	44	92	11	81		NP6
9	松 田	KYOCERA	52	53	105	24	81		
10	河 津	YUSEI	41	44	85	3	82		
11	佐 茂	山水	50	44	94	12	82		DC5
12	青 山	ETC	52	50	102	20	82		
13	高 尾	ETC	46	53	99	18	83		
14	関 口	KYOCERA	53	54	107	24	83		NP3
15	木 村	CLL	50	58	108	25	83		
16	三 個	TPT	49	52	101	17	84		DC15、NP17
17	藤 原	ETC	49	53	102	18	84		2nd-NP2
BB	手 塚	KYOCERA	58	55	113	23	90		
BM	宮 田	TPT	70	61	131	35	96		改善
G2	荒 川	KYOCERA	53	52	105	-	-	26	NP11
G1	近 藤	補習校	59	56	115	-	-		
G1	沢 野	ロングステイ	50	61	111	-	-		

【備考】

順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

(敬称略)



第335回コンペ優勝者 中さま(タイHKD)

第7回日タイ親善ボウリング大会の報告

1月22日に今年で7回目となる日タイ親善ゴルフ大会を LANNA BOWNLING 場にて開催しました。この大会は、日本とタイの親善、当会員の皆様とタイの方との親睦を図るべく元日本留学生協会北部タイ支部が主催、本会が協賛で継続的に実施しています。

参加者数は約50名、ストライクを連発する人、もう一個が倒れないMr.スペア、溝ばかり掃除する人、それぞれゲームに一喜一憂しながらもスコアだけでなく、周りの参加者同士の親睦・交流を深められたと感じました。チームの部の優勝は、日本人・タイ人ペアの鈴木さん・Phichaya さんチームが見事 920 点のハ

第7回 日タイ親善ボウリング大会 成績表

【日時】 Sunday, January 22, 2012

【開催場所】 LANNA BOWNLING場

チームの部

順位	参加者氏名		スコア
優勝	鈴木	Phichaya	920
2	Jira	Natawach	828
3	富樫	大崎	772
B.B	Chuchip	Paniya	518

(敬称略)

男子個人の部

順位	参加者氏名	スコア
優勝	宮田	458
2	河村	434
3	Phairat	416
B.B	西田	241

(敬称略)

女子個人の部

順位	参加者氏名	スコア
優勝	Wanrisa	406
2	Saranya	379
3	Marinee	355
B.B	みずほ	203

(敬称略)

【備考】

- ・スコアは3ゲームトータルスコアです。(チームの部は2名合計です)
- ・チームの部で順位賞を受賞された方は個人の部の順位賞は対象となりません。



イスコアで優勝！男子個人の部では自己新記録の181点を含む計458点で宮田さんが見事優勝！女子の部では406点の好成績で Wanrisa さんが見事優勝されました。年に1度の親睦ボーリング大会ですがとても楽しい大会でした。まだ参加されたことのない方は、是非来年はご参加してみてください。



文化部より

「サムーンへのフルーツ狩りの旅」

昨年のランパン鉄道の旅につづき、サムーンへのフルーツ狩りの旅を企画致しました。タイ北部地方のこの季節ならではの旅です。路地栽培のイチゴなどを直接

採って楽しめる貴重な機会です。ぜひご参加下さい。尚、人数に限りがございますので、申し込み順に予定人数になりしだい、期限前でも締め切らせてくることがございますので、御了承下さい。

詳細は、折込チラシをご覧ください。



趣味の広場

『チエンマイ旨い物紹介』。今回はチエンマイ大学の中にあるロイヤル・プロジェクト製品の販売店を紹介します。

『ロイヤルプロジェクト โครงการหลวง』は、国王陛下が国民の生活を豊かにするため開発計画を立案され、政府とともに実施するプロジェクトです。水資源や灌漑開発事業、有名なところでは人口雨プロジェクトなどがあります。ここ北部タイでは、山岳部の乾燥・寒冷な気候を利用した高付加価値の西洋野菜を栽培しています。少し前までは、ロイヤル・プロジェクトという生の野菜や果物ばかりでしたが、実際に販売所を訪れてみると、加工食品も沢山あります。100%のジュースやハーブを使った化粧品、お茶やフリーズドライの技術を使った身体によさそうなお菓子もあります。普段料理

をしない私にも買いやすい商品が沢山。サラダバーがあるのもよいです！！プレゼントにも喜ばれますよ。お料理好きの方は、虹マスの燻製や水牛のミルクを使ったチーズなど変わったものもあるので是非トライしてみてください！！

最近、このようなコテージ風の素敵な建物に変わり、さらにお買い物しやすくなりました。



中はこんな感じ。



特にこのカフェコーナーがお勧めです。



場所は、ステープ通りを山に向かって進み、トンパヨム市場の交差点を越えて、50mほどの右手の門を入ったところです。

チェンマイ日本人補習校より

小学4年生は、国語で、安房直子作『初雪のふる日』を読んで、読後感をもとにして、作品の秘密を探りました。

『初雪のふる日』 池田 英香

私は『初雪のふる日』を読んだ後、なんだか「こわい感じ」がむねの中に残りました。

そう感じたのは、天気に関係したことをあらかず言葉です。この作品の中には、最初の場所だけでも、「暗い」「どんより」「冷たい」など、冬の日の思いを起こさせる言葉がたくさん使われています。冬のどんよりくもった日って、なんとなくこわくて不安で、心細い気持ちになりませんか。

私はさらに、なんかいもくりかえされる「かた足、両足、とんとんとん」も、なんか女の子が本当にさらわれている感じがしました。

私は、この話はこわい感じがするから、あまり好きではありません。

『初雪のふる日』 大西 蘭

わたしは、『初雪のふる日』をよんで、なんか、こわかったです。なぜそう感じたかをたしかめるために、くわしく読んで、見つけたひみつがあります。

私がこわく感じたのは、「かた足、両足、とんとんとん」と言ううさぎの言葉がくり返されていることです。そのくり返されている言葉は、ゆうれいみたいなの、もうすぐ死んでしまう人の声みたいで、よく通るけれども、小さい声で、心細い声みたいに感じたからです。



『初雪のふる日』 酒井 玲伊

ぼくは、『初雪のふる日』を読んだ後、ふしぎで信じられないと、感じました。な

ぜそう感じたかをたしかめるために、詳しく読んで、見つけたひみつがあります。それは、色や、さわった感じに関係したことを表す文章です。その文章は、「女の子は、一まいの葉を見つけたのです。思わず拾い上げると、それは、よもぎの葉でした。あざやかな緑の、そして、うら側には白い毛のふっくりと付いた、やさしいよもぎの葉でした。」です。なんとなく、不安で心細い気持ちになりませんか。

『初雪のふる日』 谷口 一司

ぼくは『初雪のふる日』を読んで、むねに少しこわい感じが残りました。

なぜそう感じたかをたしかめるために、くわしく読んでみると、ひみつが見つかりました。

この作品の中には、「どこまでも」や「どうしても」など、こわくて心細く感じさせる言葉がたくさん使われていました。さらに、ぼくは、「かた足、両足、とんとんとん」と言う言葉も不気味さを感じさせることが分かりました。なぜならば、ぼくは前にも後ろにもうさぎの列がつづいているのに、女の子が一人だけで石けりをしている姿を連想したからです。

『初雪のふる日』 吉本 早織

私は、『初雪のふる日』を読んで、何だか不安な感じがしました。なぜそうかんじたかをたしかめるために、くわしく読んで見つけたひみつがあります。

知らない街を過ぎて、行く街、行く街の

人々は、「ああ、初雪だ」と言うだけで、と
おりすぎていく白うさぎと女の子が見え
ないことです。

また、「寒い」「冷たい」「風」「暗い」など
の冬の暗い感じのする、天気に関係す
ることばがたくさん使われていることです。

私は不安な感じがして、暗い感じがす
るこの話は、楽しく
ないから、あまり
好きではありません。
ん。



広報部より

第7回ラムウォン盆踊り大会について

1月29日(日)ラーチャプルック園芸博覧
会で行なわれたジャパンウィークの一環
として、恒例のラムウォン盆踊り大会が
三王像前広場にて行なわれました。今
年で7回目を数えるこの大会は、チェン
マイ日本人会主催、総領事館・チェンマ
イ市役所共催で行なわれる大きなイベ
ントです。今年は日本から和太鼓奏者
AUNと演歌歌手すずきまどかさん、民謡
歌手の藤山進さんが参加されました。



タイ側では、ラジャパット大学(歌)・チェ
ンマイ大学(よさこいソーラン)の日本語
専攻の学生さんやラーサトイ学校(タイ
太鼓の演奏と舞踊)・ユッパラート学校
の生徒さんによる出し物(よさこいソー
ラン節)がありました。また、新しい日本文
化紹介として、まるでテレビから飛び出
してきたような本物ソックリに仮装したア
ニメキャラクター3名も登場。実力派アニ
メソングを披露してくれました。そして最
後は盆踊り。タイ人も日本人も、VIPも観
光客も一緒になり、炭坑節と東京音頭を
踊りました。日タイ友好を象徴するすばら
しいシーンでした。

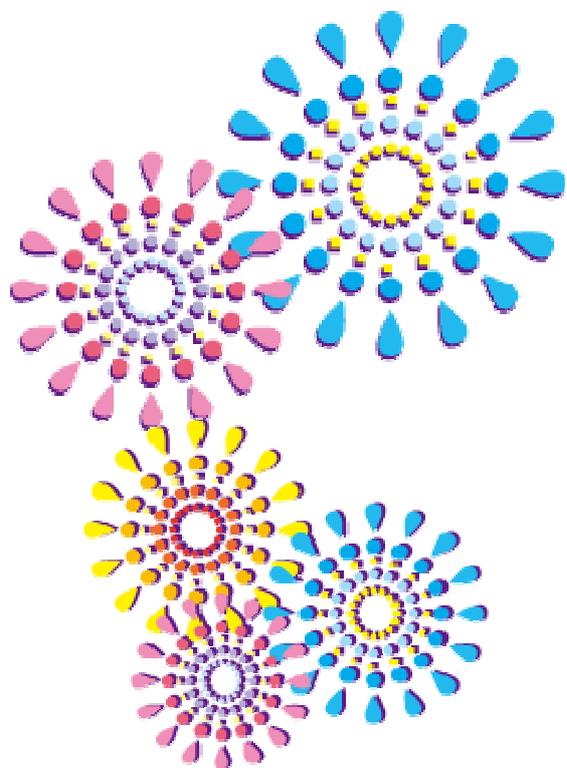


ステージでの出し物のほか、会場を囲む
ように屋台も出ました。ランポン新電元社
の皆さま、グリーンサポート及び有志の
皆さま、日本料理「山水」さま、家族亭さ
ま、開演前の早い時間から準備・開店遅
くまでの片付けなど、本当にお疲れ様で
した。綿菓子、たこ焼き、団子、コロケ、
巻き寿司、焼き魚など、日本の味を会場
の皆様に味わっていただくことができま
した。ありがとうございました。

最後は大きな打ち上げ花火とともにラム
ウォン盆踊り大会もフィナーレへ。来年
(今年)もまた第8回ラムウォン盆踊り大
会がここでこうして盛大に行なわれるこ

とでしょう。チェンマイ日本人会会員の皆様、非会員の在留邦人の皆様のご協力に心から感謝いたします。

毎年司会としてこのラムウォン盆踊り大会に参加していますが、今回は特に段取りよく、プログラムもまとまっていたと思います。個人的には妊娠9ヶ月の大きなお腹で皆さんに心配をかけたこと、左顔面半分が“ベル麻痺”というアクシデントで滑舌のよいトークが出来なかったことが残念です。が、会員から平田有希さんという心強いサポートを得て、無事大役を果たすことが出来ました。今後は安心だなあと考えています。来年も、がんばりますので、宜しく御願いたします！！



事務員募集！！

チェンマイ日本人会事務所では、事務員を下記の要領にて募集いたします。興味のある方がいらっしゃいましたら、事務所宛に履歴書を送付ください。ご質問などは、EメールあるいはFAXにて受け付けます。

【職種】 事務員

【人数】 1名

【資格】 ◎ 男女・年齢問わず

◎ パソコン操作が出来ること

◎ タイ語が出来ること

【業務】 接客接遇

一般事務業務

会運営の補助業務

【勤務】 月曜～金曜 11:00～18:00

ただし水曜は 13:00～20:00

【月給】 8,000 バーツ/月

【連絡先】 チェンマイ日本人会代表連絡先

EメールあるいはFAX

注：日本人会としてワークパーミットは取得します。ビザの取得についてはご相談に応じます。（ロングステイビザはでは就労できません）

今月号の折り込み内容

運動部より 「第336回月例コンペのご案内」
文化部より 「サムーンへのフルーツ狩りの旅(ご案内)」
事務局 「総会出欠確認表(兼役員立候補届出書)」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH
口座番号 : 718-0-04828-7
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を Fax ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。